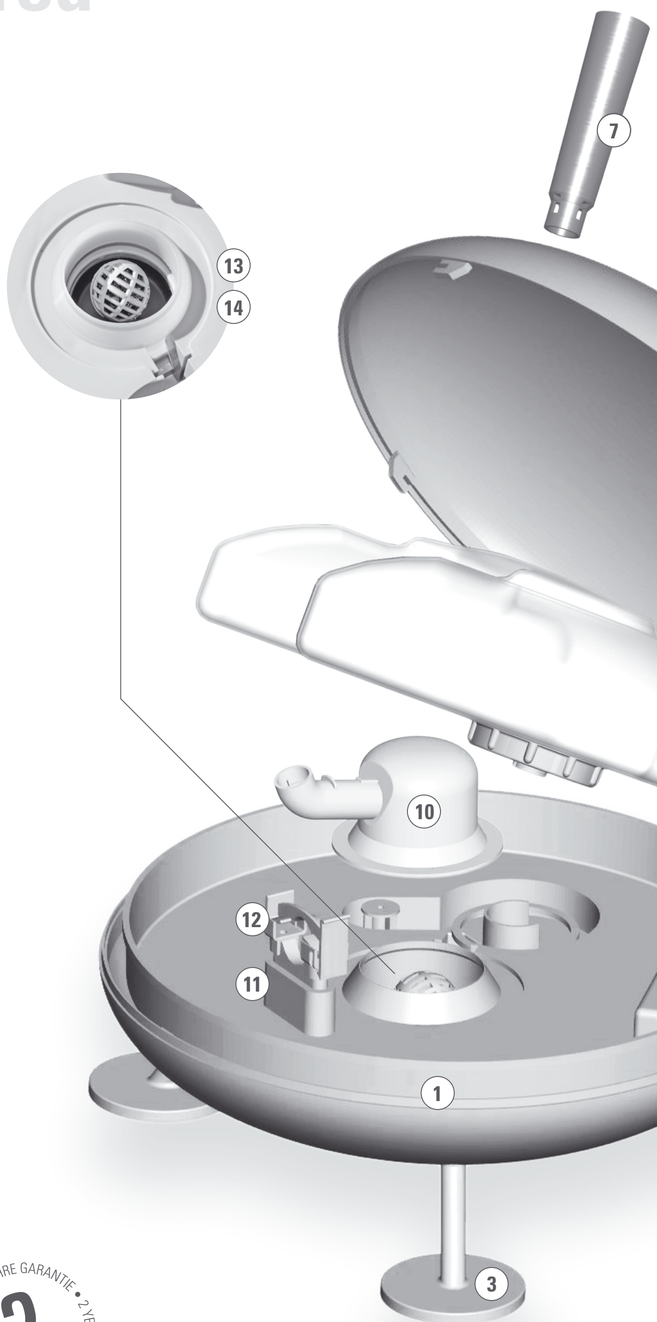
Fred

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d‘emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning



Stadler Form®

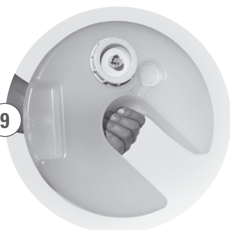
Fred

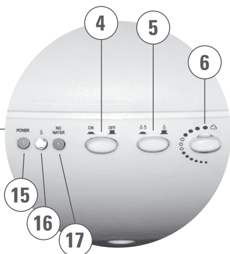


2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE •

2


8
2


9


4
5
6
POWER
NO WATER
ON
OFF
15
16
17

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeucher FRED erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftbefeuchter
2. Netzkabel für die Stromversorgung
3. Füsse mit Einlege-Platte
4. Ein/Aus-Schalter
5. Knopf für die Wahl der Leistung
6. Hygrostat
7. Dampfrohr aussen
8. Deckel Gerät mit Öffnungshilfe
9. Wassertank mit Deckel und Tragemulde
10. Abdeckung für Heizplatte
11. Halter für Abdeckung Heizplatte
12. Clip zu Halter Abdeckung Heizplatte
13. Dichtung für Abdeckung
14. Enkalkungs-Kugel
15. LED für Betrieb (Power)
16. LED für Leistung (blau=hoch, grün=economy)
17. Anzeige Tank leer (LED)

Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.

- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Das Gerät funktioniert nur einwandfrei mit unbehandeltem Wasser. Nicht einsetzen bei Enthärtungsanlagen/Ionenaustaucher.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen mit Duftstoffen betrieben werden bzw. mit Duftstoffen in Berührung kommen, da diese den Kunststoff zerstören und zu Fehlfunktionen des Gerätes führen können.

Reinigung
- Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Dose ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Luftbefeuchter je nach Kalkgehalt, aber mindestens wöchentlich entkalken: Dampfrohr (7) abnehmen, Deckel (8) mit der Öffnungshilfe öffnen und abheben, Wassertank (9) entfernen. Dann die Abdeckung für die Heizplatte (10) und die Dichtung (11) wegnehmen. Beide Teile mit einer Bürste reinigen. Entkalkungs-Kugel (12) und die Heizplatte mit Antihaft-Beschichtung mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken und danach gut ausspülen. Gerät vor dem Gebrauch wieder vollständig mit den Teilen (8-12) zusammenbauen.
- Wassertank regelmässig gut ausspülen.

Reparaturen/Entsorgung
- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.

- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Wenn der Luftbefeuchter FRED am gewünschten Platz steht: Netzkabel (2) an der Steckdose im Haushalt anschliessen. Dampfrohr (7) entfernen und Deckel (8) abnehmen. Wassertank (9) mit Wasser füllen (Einfüll-Öffnung leicht nach oben halten) – Deckel gut aufschrauben und prüfen, ob der Deckel dichtet. Wassertank wieder in Luftbefeuchter einsetzen, Deckel aufdrehen und Dampfrohr einsetzen.
2. Platzieren Sie das Gerät im Raum. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht auf einem wasserempfindlichen Boden steht und dass keine feuchtigkeitsempfindlichen Geräte oder Möbel in der Nähe stehen.
3. FRED am Ein/Ausschalter (4) in Betrieb nehmen und gewünschte Leistung (5) wählen (blau=hoch, grün=economy). Wenn das Gerät aufhört zu dampfen leuchtet die Anzeige Tank leer (15) auf, dann das Wasser gemäss Punkt 1 nachfüllen.
4. Mit dem Hygrostat (6) wird die Luftfeuchtigkeit eingestellt. Der Einstellbereich geht von 20 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit. Für ein angenehmes Raumklima empfehlen wir Ihnen 45% Luftfeuchtigkeit einzustellen (in der Mitte des Regelbereichs, horizontale Schalterposition).
   ACHTUNG: Sollte der Luftbefeuchter nach 5 Minuten nicht dampfen, stellen Sie den Hygrostat nach ganz rechts (max.). Es kann sein, dass die Luftfeuchtigkeit im Raum höher ist, als der von Ihnen eingestellte Wert. Sie können danach den Hygrostat stufenweise zurückdrehen. Wenn die Lämpchen erlöschen, haben sie die aktuelle Luftfeuchtigkeit des Raumes erreicht. Sollte der Luftbefeuchter während des Betriebes automatisch abschalten, wurde die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht. Der Luftbefeuchter nimmt die Befeuchtung erneut auf, wenn die Raumluftfeuchtigkeit unter den eingestellten Wert fällt.
5. Falls das Gerät genügend Wasser hat und dennoch abstellt, Entkalkung (siehe Reinigung) durchführen.

Technische Daten

Leistung	Normal (300W, 360g/h) – Eco (200W, 175g/h)
Spannung:	230V / 50Hz
Abmessungen	363 x 267 x 363 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 3,4 kg
Abschaltautomatik	ja, dreifach gesichert
Tankinhalt	3,7 Liter
Schalldruckpegel	kleiner als 26dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	GS/CE/WEEE/RoHS



Technische Änderungen vorbehalten

Congratulations! You have just acquired the exceptional Air Humidifier «FRED». It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Air humidifier
2. Power cord for power supply
3. Metal-plated feet
4. On/Off switch
5. Output selector switch
6. Hygrostat
7. External steam pipe
8. Cover appliance with opening aid
9. Water tank with cover and integrated carrier handle
10. Cover for heating plate
11. Holder for heating plate cover
12. Clip for heating plate cover holder
13. Sealing for cover
14. Anti-limescale magnetic ball
15. LED for operation (power)
16. LED for output (blue=high, green=economy)
17. Display Tank empty (LED)

Important safety instructions

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the purifier only under supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use this air humidifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power

cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- Do not store or operate the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- The appliance only functions perfectly with untreated water. Do not use in conjunction with water softeners / ion exchangers.
- The appliance must not under any circumstances be operated with or come into contact with fragrances because these damage the plastic and may lead to appliance malfunctions.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Cleaning
- Before servicing the humidifier and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit). To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
- Descale the air humidifier depending on the lime content, but at least once a week: Remove the steam pipe (7), open the cover (8) using the opening aid and lift it off, remove the water tank (9). Then remove the cover for the heating plate (10) and the sealing (11). Clean both parts with a brush. Descale the anti-limescale magnetic ball (12) and the heating plate with the anti stick coating using a commercial descaler and rinse well afterwards. Reassemble appliance completely with all parts (8-12) before reusing it.
- Rinse the water tank well at regular intervals.

Repairs/disposal
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.

- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Setting up/operation

1. If the air humidifier FRED has been placed in the desired place: Connect the power cord (2) to the socket in your household. Remove the steam pipe (7) and lift off the cover (8). Fill the water tank (9) with water (make sure to hold inlet opening slightly up) – screw on the cover properly and check whether the cover is tight. Reinsert the water tank in the air humidifier, screw on the cover and insert the steam pipe.
2. Place the appliance in the room. Take care not to place it on a floor which might be damaged by water, and that there are no appliances or furniture sensitive to dampness close to it.
3. Operate FRED via the On/Off switch (4) and select the desired output (5) (blue=high, green=economy). If the appliance stops steaming, the display Tank empty (15) will be illuminated, then refill the water according to item 1.
4. Use the hygrostat (6) to set the humidity. The setting range starts at 20 and ends at 90% relative humidity. We recommend setting the unit to 45% humidity for a convenient room climate (in the middle of the setting range, horizontal switch position).
   PLEASE NOTE: If the air humidifier fails to steam after 5 minutes, turn the hygrostat all the way to the right (max.). This may be due to the actual room humidity being higher than the value you have set. You may then gradually reduce the hygrostat. When the pilot lamps go out, you have reached the ambient room humidity. If the air humidifier switches off automatically while in operation, the desired room humidity has been reached. The air humidifier resumes operation when the room humidity falls below the preset value.
5. If the appliance is filled with a sufficient amount of water and stops nevertheless, start the descaling process (see cleaning).

Specifications

Output	normal (300 W, 360g/h) – eco (200 W, 175g/h)
Voltage:	230V / 50Hz
Dimensions	363 x 267 x 363 mm (width x height x depth)
Weight	ca. 3.4 kg
Automatic shut-off	yes, triple security
Tank capacity	3.7 litres
Sound level	less than 26dB(A)
Complies with EU regulations:	GS/CE/WEEE/RoHS



Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe humidifcateur FRED. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Humidificateur
2. Câble d'alimentation en courant
3. Pieds avec extension
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Interrupteur pour choisir la puissance
6. L'hygromètre
7. Tube à vapeur extérieur
8. Couvercle de l'appareil, avec dispositif d'ouverture
9. Réservoir à eau avec couvercle, doté d'une poignée en creux pour une prise facile
10. Couvercle de protection pour plaque chauffante
11. Support de couvercle de plaque chauffante
12. Clip de support de couvercle de plaque chauffante
13. Joint pour couvercle de protection
14. Boule anticalcaire
15. DEL pour la marche (Power)
16. DEL pour la puissance (bleu = forte puissance, vert = économie)
17. Indicateur «réservoir vide» (DEL)

Conseils de sécurité importants

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.

- Ne pas utiliser cet humidificateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer)
- Pour assurer un fonctionnement irréprochable de l'appareil, n'utiliser que de l'eau non traitée. Ne pas utiliser l'appareil avec des adoucisseurs/échangeurs d'ions.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec des produits parfumés et éviter le contact de l'appareil avec ces derniers, car ils pourraient endommager le plastique et entraîner des dysfonctionnements.

Nettoyage
- Mettre l'appareil hors tension avant chaque utilisation et retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Nettoyer avec un chiffon humide et ensuite bien essuyer. Retirer auparavant la fiche de la prise de courant.
- Détartrer l'humidificateur en fonction de la teneur en calcaire, toutefois au moins une fois par semaine : ôter le tube à vapeur (7), ouvrir le couvercle (8) à l'aide du dispositif d'ouverture et l'enlever, retirer le réservoir à eau (9). Ensuite, retirer le couvercle de la plaque chauffante (10) et le joint (11). Nettoyer ces deux pièces à l'aide d'une brosse. Détartrer la boule anticalcaire (12) et la plaque chauffante ecouverte de non adhésive à l'aide d'un produit détartrant et, ensuite, bien rincer. Avant d'utiliser l'appareil, remonter toutes les pièces (8-12).
- Bien rincer le réservoir à eau régulièrement.

Réparations/élimination
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.

- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Mise en service/commande

1. Lorsque l'humidificateur FRED se trouve à l'endroit souhaité : brancher le câble d'alimentation (2) à la prise de courant domestique. Retirer le tube à vapeur (7) et ôter le couvercle (8). Remplir le réservoir à eau (9) d'eau (tenir l'orifice de remplissage légèrement vers le haut) ; bien visser le couvercle et vérifier qu'il est bien étanche. Replacer le réservoir à eau dans l'humidificateur, visser le couvercle et insérer le tube à vapeur.
2. Installez l'appareil dans la pièce. Assurez-vous que l'appareil ne repose pas sur un revêtement de sol sensible à l'eau et qu'aucun appareil ou meuble sensible à l'humidité ne se trouve à proximité.
3. Mettre en marche FRED au moyen de l'interrupteur marche / arrêt (4) et choisir la puissance souhaitée (5) (bleu = forte puissance, vert = économie). Si l'appareil arrête d'émettre de la vapeur, l'indicateur « réservoir vide » (15) s'allume ; dans ce cas, remettre de l'eau comme décrit au point 1.
4. L'hygromètre (6) permet de régler l'humidité dans l'air. La plage de réglage est comprise entre 20 et 90% d'humidité relative. Pour obtenir un climat ambiant agréable, nous vous recommandons de régler l'hygromètre à 45% d'humidité d'air (au centre de la plage de réglage, interrupteur en position horizontale).
   ATTENTION: si l'humidificateur n'émet pas de vapeur au bout de 5 minutes, positionnez l'hygrostat complètement à droite (max.). Il est possible que l'humidité de l'air de la pièce soit plus élevée que la valeur que vous avez réglée. Dans ce cas, vous pouvez réduire le réglage de l'hygrostat. Dès que les voyants s'éteignent, le réglage correspond à l'humidité actuelle régnant dans la pièce. Si l'humidificateur s'éteint automatiquement pendant le fonctionnement, cela indique que l'humidité souhaitée a été atteinte. L'humidificateur se remettra en marche dès que l'humidité ambiante retombera en dessous de la valeur réglée.
5. Si l'appareil s'arrête alors qu'il a suffisamment d'eau, effectuer un détartrage (voir nettoyage).

Caractéristiques techniques

Puissance	normal (300 W, 360g/h), éco (200 W, 175g/h)
Tension:	230 V / 50 Hz
Dimensions	363 x 267 x 363 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	env. 3,4 kg
Arrêt automatique	oui, triple sécurité
Contenance du réservoir	3,7 litres
Niveau de bruit	inférieur à 26 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	GS/CE/WEEE/RoHS



Sous réserve de modifications techniques

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere FRED Luchtbevochtiger! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Luchtbevochtiger
2. Netkabel voor de stroomvoorziening
3. Voeten met inlegplaat
4. Aan/Uit-schakelaar
5. Schakelaar voor het kiezen van het vermogen
6. Hygrostaat
7. Stoombuis buiten
8. Dekselapparaat met openingshulp
9. Watertank met deksel en draaggreep
10. Afdekking voor verwarmingsplaat
11. Houder voor de bedekking verwarmplaat
12. Clip voor houder bedekking verwarmplaat
13. Dichting voor afdekking
14. Ontkalkingsbol
15. LED voor gebruik (Power)
16. LED voor vermogen (blauw=hoog, groen=economy)
17. Indicator: tank leeg (LED)

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel
- door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die
- onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder
- toeziend oog gebruiken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze luchtbevochtiger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Het apparaat functioneert enkel correct met onbehandeld water. Niet gebruiken bij onthardingsinstallaties/ionenwisselaars.
- Het apparaat mag in geen geval in aanraking komen of bediend worden met reukstoffen, omdat die de kunststof vernielen en tot een verkeerde werking van het toestel kunnen leiden.

Schoonmaken
- Dompel het toestel nooit in water (gevaar voor kortsluiting). Gebruik een
- vochtige doek om het toestel schoon te maken en droog het apparaat dan
- zorgvuldig af. LET OP: ontkoppel altijd eerst de kabel.
- Luchtbevochtiger afhankelijk van het kalkgehalte, maar tenminste wekelijks ontkalken: stoompijp (7) er afnemen, deksel (8) met de openingshulp openen en eraf tillen, watertank (9) verwijderen. Vervolgens de afdekking voor de verwarmingsplaat (10) en de dichting (11) wegnemen. Beide delen met een borstel reinigen. Ontkalkingsbol (12) en de verwarmingsplaat met coating met een gangbaar ontkalkingsmiddel ontkalken en daarna goed uitspoelen. Het apparaat voor het gebruik weer volledig met de onderdelen (8-12) in elkaar zetten.
- Watertank regelmatig goed uitspoelen.

Reparaties/verwijdering
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).
- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.

- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Het monteren

1. Wanneer de luchtbevochtiger FRED op de gewenste plaats staat: netkabel (2) aansluiten op het stopcontact in de huishouding. Stoombuis (7) verwijderen en deksel (8) er afnemen. Watertank (9) met water vullen (vulopening enigszins omhoog houden) - deksel er goed opschroeven en controleren of het deksel goed afdicht. Watertank weer in luchtbevochtiger plaatsen, deksel opendraaien en stoombuis aanbrengen.
2. Plaats het apparaat in de kamer. Let erop dat het apparaat niet op een watergevoelige ondergrond staat en dat geen watergevoelige apparaten of meubelen in de buurt geplaatst zijn.
3. FRED op de Aan/Uit-schakelaar (4) in gebruik nemen en het gewenste vermogen (5) uitkiezen (blauw=hoog, groen= economy. Wanneer het apparaat ophoudt te stomen, dan brandt de indicator tank leeg (15), vervolgens het water conform punt 1 navullen.
4. Met de hygrostaat (6) wordt de luchtvochtigheid ingesteld. Het instelbereik ligt tussen 20 tot 90% relatieve luchtvochtigheid. Voor een aangenaam klimaat in de kamer raden wij u aan om 45% luchtvochtigheid in te stellen (in het midden van het in te stellen bereik, horizontale positie van de schakelaar).
   LET OP: Indien de luchtbevochtiger na 5 minuten niet dampt, stelt u de hygrostaat helemaal naar rechts (max.). Het kan zijn dat de luchtvochtigheid in de ruimte hoger is dan de door u ingestelde waarde. U kunt de hygrostaat daarna trapsgewijs terugdraaien. Als de lampjes doven, hebt u de actuele luchtvochtigheid van de ruimte bereikt. Als de luchtbevochtiger gedurende de werking automatisch uitschakelt, werd de gewenste luchtvochtigheid bereikt. De luchtbevochtiger start de bevochtiging opnieuw als de luchtvochtigheid in de ruimte onder de ingestelde waarde valt.
5. Wanneer het apparaat voldoende water heeft en desondanks uitgaat, dient dit te worden ontkalkt (zie reiniging).

Specificaties

Vermogen	Normaal (300W, 360g/h) – Eco (200W, 175g/h)
Spanning:	230V / 50Hz
Afmetingen	363 x 267 x 363 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 3,4 kg
Uitschakelautomatisme	ja, drievoudig beveiligd
Tankinhoud	3,7 liter
Geluidsdrempel	minder dan 26dB (A).
EU-verordening	GS/CE/WEEEE/RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.



Garantie/Warranty/Garantie Garantía/Garantie/Garanti/

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

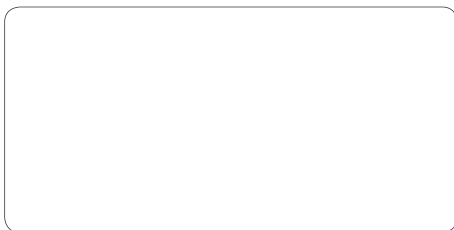
2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluídas.

2 jaar garantie
Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.



Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta /
Stempel verkoopadres / Butikkens stempe





Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement, technical ideas and organisation, Ye Zhiyong for the engineering and Lai Kaixuan for his CAD work, Mario Rothenbühler for the renderings, Matti Walker for the surprising design and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft